



You can find further information at:
www.bernina.com

en

Application

This presser foot is suitable for all stitch patterns, particularly the ones that involve reverse stitching.

- › Triple straight stitch
- › Triple zigzag
- › Honeycomb stitch
- › Stretch overlock
- › Double overlock
- › Jersey stitch

For your safety

- › Before using the accessory please read the instruction manual of the sewing machine and the accessory carefully!

Mode of operation

Stitch width: Depending on stitch pattern and fabric

Stitch length: Depending on stitch pattern and fabric

Feed dog: Sewing

- › Triple straight-stitch seams
- › Decorative stitching
- › Visible hems
- › Attaching ribbing with a visible seam
- › Eyelet programs
- › Bartacks

de

Anwendung

Dieser Nähfuß ist für alle Stiche geeignet, unter dem speziell für alle Stiche mit Rücktransport.

- › Dreifach-Geradstich
- › Dreifach-Zickzack
- › Wabenstich
- › Stretch - Overlockstich
- › Doppel - Overlock
- › Tricotstich

Zu Ihrer Sicherheit

- › Vor Gebrauch des Zubehörs die Bedienungsanleitung der Nähmaschine und dieses Zubehörs sorgfältig lesen!

Arbeitsweise

Stichbreite: je nach Stich und Nähgut

Stichlänge: je nach Stich und Nähgut

Transporteur: Nähen

- › Dreifache Geradstichnaht
- › Dekoratives nähen
- › Sichtsäume
- › Bündchen aufnähen mit Sichtnaht
- › Ösenprogramme
- › Riegel

fr

Application

Ce pied-de-biche permet de coudre tous les points, mais également les points cousus en marche arrière.

- › Triple point droit
- › Triple point zigzag
- › Point nid d'abeille
- › Surjet stretch
- › Double surjet
- › Point de tricot (jersey)

Pour votre sécurité

- › Avant d'utiliser cet accessoire veuillez lire attentivement les directives d'emploi de la machine à coudre et de cet accessoire!

Directives

Largeur de point: selon le point et le tissu choisis

Longueur de point: selon le point et le tissu choisis

Griffe d'entraînement: sur couture

- › Couture au triple point droit
- › Couture décorative
- › Ourlet visible
- › Couture de bande avec couture apparente
- › Programme d'œillet
- › Couture de bride

nl

Toepassing

Deze naaivoet is voor alle steken geschikt, echter vooral voor alle steken met terugtransport.

- › Drievoudige rechte steek
- › Drievoudige zigzagsteek
- › Wafelsteek
- › Stretch - overlocksteek
- › Dubbele overlock
- › Tricotsteek

Voor uw veiligheid

- › Lees voor het gebruik van accessoires de handleiding van de naaimachine en de handleiding van het betreffende accessoire zorgvuldig door!

Werkwijze

Steekbreedte: afhankelijk van steek en materiaal

Steeklengte: afhankelijk van steek en materiaal

Transporteur: naaien

- › drievoudige stiksteeknaad
- › decoratief naaien
- › zichtbare zomen
- › boordjes aanzetten met zichtbare naad
- › oogprogramma's
- › trenzen

it

Impiego

Questo piedino universale è adatto per tutti i punti e particolarmente per punti con trasporto indietro.

- › Punto diritto triplo
- › Punto zigzag triplo
- › Punto nido d'ape
- › Punto overlock elastico
- › Punto Overlock doppio
- › Punto maglia

Per la vostra sicurezza

- › Prima di usare l'accessorio leggere attentamente le istruzioni d'uso della macchina per cucire e le rispettive istruzioni d'uso dell'accessorio!

Lavorazione

Larghezza punto: a seconda del punto e del materiale

Lunghezza punto: a seconda del punto e del materiale

Griffe del trasporto: alzate, su cucire

- › Cucitura a punto diritto triplo
- › Cucito decorativo
- › Orli visibili
- › Attaccare polsini con cucitura visibile
- › Travette

es

Aplicación

Este pie prensatelas es adecuado para todos los puntos, en especial para todos los puntos con transporte hacia atrás.

- › Punto recto triple
- › Zigzag triple
- › Punto nido de abeja
- › Punto Stretch-Overlock
- › Overlock doble
- › Punto Tricot

Para su seguridad

- › Antes de utilizar el accesorio, por favor leer atentamente el manual de instrucciones de la máquina de coser y de este accesorio!

Método de trabajo

Ancho del punto: depende del punto y el tejido

Largo del punto: depende del punto y el tejido

Arrastre: coser

- › punto recto triple
- › costura decorativa
- › dobladillo visto
- › coser puños con costura a vista
- › programas de corchete
- › presillas

Användning

Denna syfot är lämplig för alla sömmar, speciellt för alla sömmar som är matarstyrda.

- › Förstärkt raksöm
- › Förstärkt sicksack
- › Våffelsöm
- › Stretch - Overlocksöm
- › Dubbel - Overlocksöm
- › Triksåsöm

För din säkerhet

- › Innan användning av tillbehöret läs noggrant igenom alla instruktioner för symaskinen och detta tillbehör!

Arbetssätt

Stygnbredd: beroende på söm och tyg
Stygnlängd: beroende på söm och tyg
Matare: på sömnad

- › Förstärkt raksöm
- › Dekorsöm
- › Synliga sömmar
- › Kantslå med synlig söm
- › Öljetprogram
- › Tränsor

Fremgangsmåde

Denne fod egner sig til alle søm, dog specielt til transportørstyrede sømme.

- › Forstærket ligesøm
- › Forstærket zigzag
- › Vaffelsøm
- › Stræk-overlocksøm
- › Dobbelt overlock
- › Jerseysøm

Vigtigt

- › Læs venligst alle instruktioner i brugsanvisningen til symaskinen og den særskilte vejledning, før du bruger dette tilbehør!

Arbejds måde

Stingbredde: afhænging af søm og matriale
Stinglængde: afhænging af søm og matriale
Transportør: på syning

- › Forstærket ligesøm
- › Pyntesøm
- › Synlige sømme
- › Påsyning af ribkanter med synlig søm
- › Snørreprogram
- › Stropper

Anvendelse

Denne syfoten egner seg for alle sting, særlig for sting med returtransport.

- › Tredobbeltrettsting
- › Trestingsikksakk
- › Kubesting
- › Stretchoverlocksting
- › Dobbelloverlock
- › Trikotsting

For din sikkerhet

- › Før tilbehøret tas i bruk, les nøye gjennom symaskinens og tilbehørets bruksanvisning!

Bruk

Stingbredde: alt etter sting og sygods
Stinglengde: alt etter sting og sygods
Transportør: sying

- › tredobbelt rettstingsøm
- › Dekorativ sying
- › Siktsøm
- › Påsyning av linning med siktskjøt
- › Løkkeprogram
- › Stengsel

Käyttö

Tämä paininjalka soveltuu kaikkiin ompeleisiin, erityisesti kaikkiin aksoisautomaattiompeleisiin.

- › Vahvistettu suoraommel
- › Vahvistettu siksak
- › Kenno-ommel
- › Jousto-overlock
- › Kaksoisoverlock
- › Trikoo-ommel

Huolehdi turvallisuudesta

- › Ennen kuin aloitat tutustu ompelukoneen ohjekirjassa ja tässä pakkauksessa mukana oleviin käyttöohjeisiin!

Valmistelu

Ommelleveys: riippuu ompeleesta ja kankaasta

Ommelpituus: riippuu ompeleesta ja kankaasta

- Syöttäjä: ompeluasento
- › Vahvistettu suoraommel
 - › Koristeompeleet
 - › Koristesaumata
 - › Käänteiden ompelu koristesaumalla
 - › Reikäommelohjelmat
 - › Vahviketikkaukset

Применение

Эта лапка предназначена для выполнения всех строчек с реверсным режимом работы транспортера, например

- › тройная прямая строчка
- › тройная зигзагообразная строчка
- › эластичная краеобметочная строчка
- › двойная краеобметочная строчка
- › трикотажный шов

Для Вашей безопасности

- › Перед использованием принадлежности обязательно внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации швейной машины и данной принадлежности!

Принцип работы

Ширина строчки: в зависимости от выбранной строчки и материала

Длина стежка: в зависимости от выбранной строчки и материала

Положение транспортера: шитье

- › Швы, выполняемые тройной прямой строчкой
- › Декоративные строчки
- › Плоские стачные швы
- › Двойные оверлочные швы
- › Пришивание заплат
- › Закрепки

用途

全ての伸縮実用縫いと飾り縫いに適しています。

- › 伸縮直線縫い
- › トリプルジグザグステッチ
- › ネットステッチ
- › 伸縮オーバーロックステッチ
- › ダブルオーバーロック
- › ジャージーステッチ
- › 等。

安全にご使用いただくために

- › アクセサリーご使用前にはミシン本体とアクセサリーの説明書をよくお読みください。

手順

振り幅: ステッチと生地に合わせて
送り長さ: ステッチと生地に合わせて
送り歯: 上げる

- › 伸縮直線縫い
- › 飾り縫い
- › 袖口の飾り縫い
- › 伏せ縫い
- › アイレットプログラム
- › バータック

Reverse pattern foot
Rücktransportfuß
Pied pour points en marche arrière
Terugtransportvoet
Piedino per trasporto indietro
Pie prensatelas para punto de retroceso
Standardfot
Standardfot
Standardfot
Kaksoisautomaattijalka
Лапка для реверсных стежков
標準押え金

1

Gamma Kappa
Machine 9 mmmade to create **BERNINA**made to create **BERNINA**

© Copyright by BERNINA International AG

www.bernina.com

CH-8266 Steckborn Switzerland

BERNINA International AG

